



EMPL_PV(2010)0623_1

PROCESSO VERBALE

della riunione del 23 giugno 2010, dalle 16.30 alle 20.00, e
del 24 giugno 2010, dalle 9.00 alle 12.30
BRUXELLES

La riunione ha inizio mercoledì 23 giugno 2010, alle 16.44, sotto la presidenza di Pervenche Berès, presidente.

1. Approvazione dell'ordine del giorno

L'ordine del giorno è approvato nella versione figurante nel presente processo verbale. La presentazione del programma LEED-OECD (Local Economic and Employment Development Programme) è rinviata alla prossima riunione.

2. Approvazione del processo verbale della riunione del:

- 17 maggio 2010

PV – PE441.165v01-00

3. Comunicazioni della presidente

A. Consiglio EPSCO

La presidente richiama l'attenzione dei membri sulle conclusioni del Consiglio EPSCO che ha avuto luogo il 7-8 giugno 2010, in particolare sull'accordo relativo a un obiettivo quantificato per la riduzione della povertà nel quadro della strategia Europa 2020.

B. Incontro con la Presidenza belga

La presidente comunica ai membri i principali argomenti di discussione con i ministri e sottolinea l'intenzione di avviare discussioni informali sugli orientamenti per l'occupazione.

C. Lotta alla povertà

La presidente invita i membri a partecipare attivamente all'evento che ha luogo il 24 e il 25 giugno 2010 presso il Parlamento europeo sotto l'egida della rete europea contro la povertà (EAPN).

D. *Web streaming*

Si ricorda ai membri che la riunione è trasmessa on line.

4. Ruolo del reddito minimo nella lotta contro la povertà e la promozione di una società inclusiva in Europa

EMPL/7/02278

2010/2039(INI)

Relatore: Ilda Figueiredo (GUE/NGL)

PR – PE439.981v01-00

AM – PE441.188v02-00

Merito: EMPL –

- Esame degli emendamenti di compromesso

Intervengono: Ilda Figueiredo, Elizabeth Lynne, Frédéric Daerden, Jean Lambert, *Ádám Kósa*, Ole Christensen, Sergio Gaetano Cofferati, Elisabeth Morin-Chartier, Licia Ronzulli e Ilda Figueiredo.

5. Scambio di opinioni con Mario Monti, ex commissario, presidente dell'Università Bocconi e responsabile incaricato di redigere la relazione concernente "una nuova strategia per il mercato unico"

Intervengono: Mario Monti, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Sergio Gaetano Cofferati, Pervenche Berès, Marian Harkin, Regina Bastos, Elisabeth Schroedter e Elisabeth Morin-Chartier.

6. Finanziamento e funzionamento del Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione

EMPL/7/02517

2010/2072(INI)

Relatrice per

Elisabeth Morin-Chartier (PPE)

PA – PE440.110v01-00

parere:

Merito: BUDG* – Miguel Portas (GUE/NGL)

PR – PE442.889v01-00

Parere: ECON – Thomas Händel (GUE/NGL)

PA – PE441.371v01-00

EMPL* –

- Esame degli emendamenti

Intervengono: Pervenche Berès, Elisabeth Morin-Chartier, Marian Harkin e Marije Cornelissen.

7. Commercio e occupazione nel contesto della crisi globale

- **Presentazione della relazione dell'OIL da parte di Mario Jansen, esperto di alto livello presso l'OIL**

Intervengono: Pervenche Berès, Vital Moreira, Marion Jansen (OIL), Sergio Gaetano

Cofferati, Jean Lambert e Alejandro Cercas.

La riunione ha termine alle 20.05.

* * *

La riunione ha inizio giovedì 24 giugno 2010, alle 9.07, sotto la presidenza di Pervenche Berès (presidente).

8. Sviluppo del potenziale occupazionale di una nuova economia sostenibile

EMPL/7/02049

2010/2010(INI)

Relatrice:	Elisabeth Schroedter (Verts/ALE)	PR – PE439.396v03-00 AM – PE442.803v01-00
Merito:	EMPL –	
Parere:	ECON – Edward Scicluna (S&D)	PA – PE440.115v02-00 AM – PE441.218v01-00
	ENVI – Rovana Plumb (S&D)	PA – PE440.122v01-00 AM – PE441.201v01-00
	ITRE – Ilda Figueiredo (GUE/NGL)	PA – PE440.014v01-00 AM – PE441.372v01-00
	REGI – Kerstin Westphal (S&D)	PA – PE440.127v01-00 AM – PE441.220v01-00
	FEMM – Britta Thomsen (S&D)	PA – PE440.172v01-00 AM – PE441.284v01-00

- Esame degli emendamenti

Intervengono: Elisabeth Schroedter, Sari Essayah, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Marian Harkin, Rovana Plumb, Ilda Figueiredo, Elisabeth Schroedter e Pervenche Berès.

*** *Votazione elettronica* ***

9. Finanziamento e funzionamento del Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione

EMPL/7/02517

2010/2072(INI)

Relatrice per parere:	Elisabeth Morin-Chartier (PPE)	PA – PE440.110v01-00
Merito:	BUDG* – Miguel Portas (GUE/NGL)	PR – PE442.889v01-00
Parere:	ECON – Thomas Händel (GUE/NGL)	PA – PE441.371v01-00
	EMPL* –	

- Approvazione del progetto di parere

Interviene: Elisabeth Morin-Chartier

Emendamenti approvati: 4, OA, 5, 9, COMP A, 11, 12, 14, 15 (1^a parte), 16, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, COMP B, 37, 38, 39, 42, 43, 44, 45, 46, 48 (1^a parte), 49, 50, 51, 54, 56, 53, 2.

Emendamenti respinti: 3, 15 (2^a parte), 17, 18, 19, 20, 22, 40, 41, 48 (2^a parte), 52, 55, 1.

Emendamenti decaduti: 7, 8, 6, 10, 13, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 47, 57, 58.

Votazione finale: il progetto di parere è approvato con 34 voti favorevoli, 1 contrario e 7 astensioni.

10. Ruolo del reddito minimo nella lotta contro la povertà e la promozione di una società inclusiva in Europa

EMPL/7/02278

2010/2039(INI)

Relatrice: Ilda Figueiredo (GUE/NGL)

PR – PE439.981v01-00

AM – PE441.188v02-00

Merito: EMPL –

- Approvazione del progetto di relazione

Intervengono: Frédéric Daerden e Ilda Figueiredo.

Emendamenti approvati: COMP I, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 77, COMP J, 86, 87, 89, 90, 91, 94, 95, COMP K, 111, 112, 114, 116, 118, 119, 120, 121, COMP L, 128, 130, 132, 135, COMP M, 148, 150, 152, 155, 156, 157, 158, 159, COMP N, 165, 168, 169, 170 171, COMP O, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 1, 2, 3, 4, 5, 6, COMP A, 10, 11, 12, COMP B, 16, 17, 18, 19, COMP C, 23, 24, 25, 26, 22, COMP D, 31, COMP E, 38, COMP F, 44, COMP G, COMP H, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 60.

Emendamenti respinti: 76, 85, 88, 92, 93, 96, 97, 113, 115, 117, 131, 133, 134, 149, 153, 15.

Emendamenti decaduti: 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 122, 123, 124, 125; 126, 127, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 160, 161, 162, 163, 164, 167, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 7, 8, 9, 13, 14, 20, 21, 27, 28, 29, 30, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 39, 40, 41, 42, 43, 46, 47, 48, 49, 50, 51.

Emendamenti ritirati: 151

Votazione finale: il progetto di relazione è approvato con 23 voti favorevoli, 5 contrari e 14 astensioni.

***** Fine della votazione elettronica *****

11. Orientamenti per le politiche degli Stati membri a favore dell'occupazione

EMPL/7/02516

2010/0115(NLE) COM(2010)0193 – C7-0111/2010

Relatore:	Csaba Óry (PPE)	PR – PE441.223v01-00
Merito:	EMPL –	
Parere:	ECON – Hans-Peter Martin (NI)	PA – PE442.856v01-00
	ITRE – Decisione: nessun parere	
	FEMM –	AM – PE442.904v01-00

- Esame degli emendamenti

Intervengono: Csaba Óry, Marian Harkin, Jutta Steinruck, Marije Cornelissen, Thomas Mann, Alejandro Cercas, Elizabeth Lynne, Ilda Figueiredo, Thomas Händel, Rovana Plumb e Pervenche Berès.

12. Varie

13. Data della prossima riunione

- 13 luglio 2010, dalle 15.00 alle 18.30
- 14 luglio 2010, dalle 9.00 alle 12.30 e dalle 15.00 alle 18.30

La riunione ha termine alle 11.17.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/ΚΟΗΛΟΛΙΓΑΤΕ ΝΙΜΕΚΙΡΙ/ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRS/DALYVIŲ SAŪŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENȚĂ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Pervenche Berès (1,2), Liz Lynne (1,2), Ilda Figueiredo (1,2), Thomas Mann (1,2), Elisabeth Schroedter (1,2)
Regina Bastos (1,2), Edit Bauer (1,2), Mara Bizzotto (1,2), Milan Cabrnach (1,2), Alejandro Cercas (1,2), Ole Christensen (1,2), Derek Roland Clark (1,2), Sergio Gaetano Cofferati (1,2), Marije Cornelissen (1,2), Tadeusz Cymański (2), Frédéric Daerden (1,2), Proinsias De Rossa (2), Frank Engel (2), Sari Essayah (1,2), Richard Falbr (1,2), Pascale Gruny (1), Thomas Händel, (1,2) Marian Harkin (1,2), Roger Helmer (2), Nadja Hirsch (1,2), Liisa Jaakonsaari, Danuta Jazłowiecka (1,2), Martin Kastler (1,2), Adam Kósa (1,2), Jean Lambert (1,2), Veronica Lope Fontagné (1,2), Olle Ludvigsson (1,2), Elisabeth Morin-Chartier (1,2), Csaba Óry (1,2), Rovana Plumb (2), Konstantinos Poupakis (1), Sylvana Rapti (1), Licia Ronzulli (1,2), Joanna Katarzyna Skrzydlewska (1), Jutta Steinruck (1,2)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Georges Bach (1,2), Raffaele Baldassarre (1,2), Silvia Costa (2), Julie Girling (2), Joe Higgins (1,2), Filiz Hakaeva Hyusmenova (1), Piiana Malinova Iotova (1), Dieter-Lebrecht Koch (2), Jan Kozłowski (2), Franz Obermayr (1), Ria Oomen-Ruijten (2), Evelyn Regner (1), Birgit Sippel (1), Csaba Sógor (1,2)
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter

187 (2)
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid (2), Georgios Stavrakakis (2)
193 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkés punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētājai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

<p>По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pëc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taç-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>
<p>Mario Monti (President of the Bocconi University)</p>

<p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>		
<p>Fabrice Guebin</p>		
<p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kommissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>		
<p>Milan Jarón (SG, G 3), Robert Strauss (DG EMPL, D.2), Pamela Brumter (DG IMCO), Emmanuel Vallens (DG MARK), Stefano Grassi (SG, D.2), Michèle Calandrino (DG EMPL; E.2)</p>		
<p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>		
<table border="1"> <tr> <td>CESE</td> <td>Susanna Florio, Francisco Soriano</td> </tr> </table>	CESE	Susanna Florio, Francisco Soriano
CESE	Susanna Florio, Francisco Soriano	

<p>Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>																
<p>Yousef djouaher (RP France), Ignacio Bernardo (RP Spain), Alejandro Cercas (RP Spain), Christa Kammerhofer-Schlegel (RP Austria), Th. Geers (RP Belgium), Dolores Valduéz (RP Spain), Katalin Nagy (RP Hungary)</p>																
<p>Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat politických skupin/Poliittisten ryhmién sihteeristöt/Gruppernas sekretariat</p>																
<table border="1"> <tr> <td>PPE</td> <td>Klaus Kellersmann, Alena Carna,</td> </tr> <tr> <td>S&D</td> <td>Roxana Radulescu, Peter Rusz,</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td></td> </tr> <tr> <td>ECR</td> <td>Andrea Cepova, Maciej Bracowicz</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Philine Scholze, Berta Halmos</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>Klaus Dräger, Seyne Torres</td> </tr> <tr> <td>EFD</td> <td>Rebecca Amorena</td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE	Klaus Kellersmann, Alena Carna,	S&D	Roxana Radulescu, Peter Rusz,	ALDE		ECR	Andrea Cepova, Maciej Bracowicz	Verts/ALE	Philine Scholze, Berta Halmos	GUE/NGL	Klaus Dräger, Seyne Torres	EFD	Rebecca Amorena	NI	
PPE	Klaus Kellersmann, Alena Carna,															
S&D	Roxana Radulescu, Peter Rusz,															
ALDE																
ECR	Andrea Cepova, Maciej Bracowicz															
Verts/ALE	Philine Scholze, Berta Halmos															
GUE/NGL	Klaus Dräger, Seyne Torres															
EFD	Rebecca Amorena															
NI																

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselēi/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	Moira Andreanelli Nora Chaal
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Servíço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Guido Ricci	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Panos Konstantopoulos, Elina Stergatu, Missia Kefalopoulou, Juan-Carlos Perez Navas, Jan van der Velden, Oana Camasoiu, Bozica Matic, Erika Schulze, Stefanie Gross, Karine Gauflillet, Kristina Wilhelmsson, Emilia Popernikova	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Sandra Almeida	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Předsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képvisező/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Fonctionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman